**L’arbre généalogique de la famille Pouchkine**



**Le nuage des rimes**



**Les pages du manuel de français**







**Стихотворение В.Л. Пушкина в альбоме Е.А. Демидовой, посвященное хозяйке альбома (поэтический перевод Н. Муромской), и фотография автографа в альбоме (альбом есть в экспозиции в гостиной).**

*Je fis ces vers sur les bords de la Seine,*

*J’habitais comme vous ce Paris eu chanteur*

*Où tout parle à l’esprit, tout captive le coeur*

*Où toute femme amiable est toujour Souveraine.*

*C’est là que je venais souvent*

*Vous render un par hommage;*

*Jusqu’alors etourdi, volage*

*Tout à coup, je devins constant.*

*Elise, ce fut votre ouvrage.*

**Эпиграмма**

эпиграммы, ж. [греч. epigramma – надпись] (книжн.). 1. У древних греков – надпись на надгробном памятнике, на общественном здании и т.п. (истор., лит.). 2. В античной поэзии – небольшое стихотворение, написанное сочетанием гекзаметра и пентаметра, впоследствии – преимущ. сатирического содержания (лит.). 3. В новой европейской поэзии – короткое стихотворение, заканчивающееся острой, злой шуткой по поводу кого-чего-н. (лит.).

**Буриме́**

(фр. bouts rimes рифмованные концы) стихотворение, составляемое на заданные рифмы; игра, состоящая в составлении таких стихотворений.

**Каламбур**

(франц. calembour) игра слов, использование разных значений одного и того же слова (или двух сходно звучащих слов) с целью произвести комическое впечатление.

*Большой словарь иностранных слов. М.: издательство «ИДДК», 2007.*